

# تأثیرات دو جانبه طراحی صنعتی و توسعه پایدار در گسترش صنایع کشور\*

۰۰ مهندس فرزانه کارکیا

تاریخ دریافت مقاله: ۸۱/۵/۱  
تاریخ پذیرش نهایی: ۸۱/۱۰/۱۶

## چکیده:

در این مقاله ابتدا مباحث توسعه پایدار و جایگاه آن در برابر سایر مکتب‌های توسعه تبیین می‌شود، سپس شاخصه‌های موجود در تبیین پایداری توسعه مورد نقد و بررسی قرار می‌گیرد. رویکرد مبنای در این پژوهش، لزوم درنظر گرفتن مؤلفه‌های پویش فرهنگی و درونزایی صنایع بومی کشور به مثابه شاخص‌هایی است که در کنار توجه به محیط زیست به عنوان مؤلفه‌های توسعه پایدار جای طرح می‌یابد. نتیجه به دست آمده از این پژوهش، محوریت پارادایم طراحی در اجرای الگوی توسعه پایدار است که در برابر پارادایم مهندسی و سایر الگوهای توسعه قابلیت تبیین می‌یابد. در نهایت راهکارهای برهمنش دو سویه این دو رهیافت در جهت گسترش صنایع کشور به بحث گذاشته می‌شود.

## واژه‌های کلیدی:

توسعه پایدار، طراحی صنعتی، توسعه درونزا، پارادایم طراحی و پویش فرهنگی.

۰ این مقاله در قالب طرح پژوهشی مصوب شورای پژوهشی دانشگاه تهران تحت عنوان "تأثیرات دو جانبه طراحی صنعتی و توسعه پایدار در صنایع کشور" نوشته شده است. بدین وسیله امتنان خودرا از حمایت معاونت محترم پژوهشی دانشگاه و دانشکده هنرهای زیبا ابراز می‌دارم.

۰۰ استادیار گروه آموزشی طراحی صنعتی، دانشکده هنرهای زیبا - دانشگاه تهران E-mail: fkarkia@yahoo.com

## مقدمه

### رهیافت توسعه

تعریف واژه توسعه، با ابعاد گوناگونی که از لحاظ سیاسی، فرهنگی، اجتماعی و اقتصادی در خود نهفته دارد، کارچندان ساده‌ای نیست. خوشبختانه در سال‌های اخیر جنبه‌های سیاسی، اجتماعی و فرهنگی آن در ایران به شدت مورد توجه قرار گرفته است. از این‌روی است که در مقاله حاضر به تبیین توسعه از بعد اقتصادی آن پرداخته می‌شود و سپس جایگاه طراحی صنعتی در حوزه فوق بررسی خواهد شد، برای گشایش مبحث ابتدا به تعریف توسعه از سویه اقتصادی آن نگاهی می‌افکریم:

« توسعه اقتصادی فرآیندی است که در طی آن اقتصادهای کوچک و با بازدهی پایین به اقتصادهای صنعتی مدرن تحول می‌یابند. اگرچه واژه توسعه اقتصادی مترادف با رشد اقتصادی به کار می‌رود، اما مراد از به کارگیری عبارت فوق ایجاد تغییرات کمی و کیفی در اقتصاد است. نظریات توسعه اقتصادی - که در آنها چگونگی تبدیل اقتصادهای ساده و بدروی به اقتصاد پیچیده و پایدار مورد بررسی قرار می‌گیرد - برای کشورهای در حال توسعه از اهمیت زیادی برخوردار است. و معمولاً در پس زمینه کاربردی فوق است که واژه توسعه اقتصادی به بحث گذاشته می‌شود<sup>۱</sup>. »

### الف: نگاهی به مکاتب توسعه

با توجه به رهیافت‌های متفاوت در توسعه و رویکردهای ارزش‌مدارانه گوناگون در این حوزه، تا کنون مکتب‌های گوناگونی در این عرصه مطرح شده‌اند:



نکته اصلی در این میان ناکارآمدی مکاتب عرضه شده چه در بلوک‌شرق و چه در قطب سرمایه محور بوده است. به همین دلیل است که در آغاز هزاره جدید واژه توسعه پایدار تنها روزنه امیدی می‌نماید که می‌تواند یکپارچگی، و عدالت در تقسیم امکانات و مشارکت شهر و ندان این دهکده جهانی را نوید بخش باشد.

### ب: تعریف توسعه پایدار:

در اینجا به دو تعریف معتبر در تبیین مقوله استناد می‌گردد، نکته اصلی توجه به این مطلب است که «توسعه پایدار صرفاً یک هدف یا رسیدن به شرایطی نیست که از پیش تعیین شده باشد بلکه فراتر از اینها است؛ توسعه پایدار همانند مفاهیمی چون آزادی و عدالت است که مانند قطب نما جهت ما را تصحیح می‌کند و برای رسیدن به آن باید تلاش نمود» (از مفاد قطعنامه کنفرانس محیط زیست و توسعه سازمان ملل متحد: ۱۹۹۲)

در نظر بگیرد؟

۴. پایداری در چه بعد مکانی تعریف می‌گردد؟  
بسیارپیش آمده است که در بعد ملی به نام  
یکپارچگی ملتها اصل چند فرهنگی، حقوق و  
صنایع محلی و بومی زیرپا گذاشته شده است؛ و  
در بعد جهانی به نام ایجاد امنیت و یا مبارزه با  
تورویسم پایداری کشورهای مستقل، عامل  
نایپایداری کشورهای پیشرفت معرفی شده است؟

### ج. بررسی شیوه‌های توسعه در صنایع نگرش‌ها و سرمشق‌ها:

یکی از مهم ترین دستاوردهای این قرن پی بردن به  
این امر بود که نگرش، کنش و حتی الگوهای نظر و عمل در  
حوزه های گوناگون از الگوهایی مادر پیروی می کنند که  
انقلاب‌های اندیشه حاصل تغییر در الگوهای مادر است. این  
نظریه در ابتدا از سوی تامس کوهن برای انقلاب - به تعبیر او -  
در حوزه علم تبیین گردید و سپس به تمام حوزه های تحلیل و  
عمل بسط یافت. او از الگوهای مادر با نام پارادایم<sup>۱</sup> یاد  
می‌نمود. با به کارگیری منش این فیزیکدان، از انقلاب صنعتی با  
این سو ما بادو پارادایم - الگوی مادر - در حوزه عمل و اجرایی  
صنعتی مواجه هستیم:

#### ج. ۱. پارادایم مهندسی و توسعه

تا کنون همواره از پارادایم مهندسی به مثابه محور  
اجرایی توسعه به خصوص در جهان سوم یاد می شده است  
متاسفانه از این پارادایم در جهت نقد و توسعه صنایع بومی  
استفاده نشده است. نگاهی به ریشه های آن می تواند بسیار  
راهگشا باشد.

مهندسی به مثابه یک گرایش حرفه‌ای در قرون ۱۸ و ۱۹  
۱۹ پا به عرصه وجود نهاد. ناموازه مهندسی در اصل یکی از  
دستاوردهای گرانقدر روشنگری محسب می شد. از آنجا که  
روشنگری به نقد ساختارهای سیاسی و اجرایی می پرداخت تا  
به گمان خود آن ساختارها را از خرافه و یا تبعیض‌های طبقاتی  
بزداید، مهندسین نیز از نظر چنین روندی برای بازاندیشی  
فنواری های سنتی استفاده جستند تا آنها را منطقی کرده  
بهینه نمایند.

در نتیجه همین امر بود که آموزش مهندسی ا  
سیستم استاد و شاگردی قدیم (که به منظور انتقا  
دستاوردهای سنتی انجام می شد) به آموزش علوم و ریاضیات

تعریف ۱: «توسعه پایدار روند دگرگونی است که طی

آن بهره برداری از منابع، مدیریت سرمایه گذاری ها، ماهیت توسعه فنی و تغییرات سازمانی همگی در هماهنگی و بهسازی توانایی های بالقوه و بالفعل برای مواجهه با نیازهای انسانی و آرمان های آن باشند» (کمیسیون جهانی توسعه و محیط زیست ۱۹۸۷، ص ۴۶).

تعریف ۲: «توسعه پایدار مدیریت و مصرف بر مبنای

منابع طبیعی و جهت دهی به دگرگونی های فناوری و سازمانی به گونه ای است که نیازهای انسانی را برای دوران معاصر و آینده به صورت مستمر تامین کند. چنین توسعه پایداری (در کشاورزی، ماهی گیری و سایر بخش های جنگل بانی) زمین، آب، گیاه و منابع ژنتیک انسانی را به گونه ای مصرف می کند که یارمند محیط زیست باشد، از نظر فناوری متناسب، از نظر اقتصادی متناسب و از نظر اجتماعی قابل قبول باشد» (گزارش شورای ضشب، ۱۹۸۸).

پرسش هایی که در عمل توسعه پایدار را به نقد  
می کشد به شرح زیر است:

۱. چه چیزی باید پایدار باشد؟ اهداف و مصادیق

توسعه پایدار چیست؟

آیا آنچه توسعه کشورهای صنعتی به نام توسعه  
پایدار تبلیغ می شود، صرفا در خدمت پایداری  
مبادله یک جانبی و استعمار نوین است یا  
راهکارنویی را فراسوی اهداف بشری نوید  
می دهد؟ آیا توسعه پایدار، برای طبقه خاصی و یا  
برای جامعه جهانی سرمایه داران است یا همه آحاد  
مردم را در بر می گیرد؟

۲. این پایداری چگونه به دست می آید؟ روش ها و

ملاکهای توسعه پایدار چیست؟

میزان مشارکت کشورهای جهان سوم در این  
روش ها به چقدر است؟ آیا کشورهای جهان سوم  
صرف باید مصرف کننده دستاوردهای طراحی شده  
از طرف ممالک صنعتی باشند یا قابلیت دسترسی به  
منابع و روش های توسعه برای آنها تعریف شده  
است؟

۳. راهبرد نوین توسعه برای چه مدت پایدار است؟

آیا صرفا راهکاری کوتاه مدت برای نهادینه سازی  
سرمایه داری جهانی است (با تاریخ مصرف ۵ یا  
۱۰ سال) یا حقیقتاً می تواند سهم نسل های آینده را

استدلال در بهکار گیری فناوری جدید مطرح بود ، در دهه ۱۹۷۰ صرفا یک جاده بن بست را تداعی می کرد. روشنگران فناوری که برخورد ابزاری با محیط زیست و طبیعت را توصیه می کردند مسؤول نابودی محیط زیست و استثمار شناخته شدند. به ویژه، فیلسوفان آلمانی نظیر مارکوزه (۱۹۶۸) و هابرمانس (۱۹۶۸) به نقد منشاید تولوژیک فناوری علم محور پرداختند.

اگر چه بسیاری از انتقادهای معطوف به فناوری ، فناوری های جایگزین را پیشنهاد می نمودند. ولی فناوری های جایگزین بسیار دور از دسترس یا نا متعارف می نمودند. انتظار می رفت که میان مهندسین و ناقدان فناوری نبرد سختی در گیرد: هر کاری که مهندسین انجام می دادند، به هر شکل محاکوم بود: هر راه حلی که ارائه می شد خود موجد مشکلات و مسائل جدیدی بود ، حتی هر راه حل تکنولوژیک برای مسائل محیط زیست هم به مثابه سربوشی برای مسائل و مشکلات اجتماعی تلقی می شد . در دهه ۱۹۷۰ میلادی ، ارزیابی های معطوف به فناوری به مثابه تلاشی در جهت ارزیابی میراثها و تاثیرات فناوری های جدید تعریف و تبیین شد. اما چنین تلاشی از سوی طرفداران فناوری به بازداشت فناوری و استیصال فناوری نامیده شد.

برای مثال در مجادلات مربوط به کارگیری انرژی اتمی در دهه ۱۹۷۰ و ۱۹۸۰ ، مهندسین فراموش نمودند که چالش اصلی مقوله ای به مراتب فراتر از تبیین هزینه به صرفه برای ایجاد برق است. حتی اگر از مقوله امنیت نیز بگذریم ، آنها از خاطر برده بودند که مردم اصلا نمی پذیرند با غول خفته فروپاشی اتمی در یک شهر بیتوهه کنند . هر قدر هم که احتمال انفجار اتمی را در عمل کاهاش دهیم ، به هیچوجه اثر منفی خود را در ذهن مردم پاک نخواهد کرد. (شوورینگ : ۱۹۸۳) . در پرتو این وضعیت بود که هر تلاشی که برای محاسبه خطرات ، کمینه سازی آنها ، کنترل آنها یا بازی با آنها انجام می شد ، بیهوده خواهد بود.

ارتقاء یافت. ابتدا چنین تغییری در فرانسه رخ داد. Grand Ecole های فرانسوی سرمشی برای دانشگاه های مهندسی شدند. دانشگاه های بسیاری در سرتاسر اروپا و امریکای شمالی برای آموزش مهندسین تاسیس گشتند. مهندسین تازه نفس موسساتی را تشکیل دادند و در آنجا به توسعه نظریات خود پرداختند. تنها به مهندسینی اجازه ورود داده می شد که از نظر فنی آموزش دیده باشند. این مؤسسات بسیار مورد توجه و احترام مجامع بین المللی قرار گرفتند.

پیش تازان پارادیم مهندسی ادعاد استند که روشنگران مهندسی و خرد مدارانه آنها بهترین ابزار برای حل مسائل جامعه است. رویکرد مهندسی در حل مسائل صنعتی دارای همانندی های بسیاری با رویکرد خرد مدارانه ای بود که در حل مسائل اقتصادی - اجتماعی به کار می رفت و همراه با جنبش های کارگری به پیش می تاخت . آغاز قرن بیستم ، طبیعه یک دوران طلایی را برای مهندسین رقم زد: نه تنها پیشرفت های جدید فناوری به منصبه ظهور رسید (الکتروسیستم ، اتومبیل ، هوایپیما ، رادیو ، غیره ) بلکه گرایش غالب در سیاست و برنامه ریزی دولتی نیز بر مبنای خرد باوری نوین شکل گرفت، و به مقولات اجتماعی همانند زیرساخت های تکنولوژی توجه زیادی نشان داده شد.

على رغم تمامی این پیشرفت ها ، مهندسین قادر به درک این نکته نبوده اند که چالش پیشاروی ، صرفا یک مساله بهینه سازی قابل حل از نظر علمی / ریاضی نیست ، بلکه انتخاب دشواری است که میان استانداردها ، معیارها ، هنجارها و ارزشها باید صورت بگیرد. برای مثال از مهندسین در سال های ۱۹۲۰ خواسته شد تا نظر خود را درباره بقای آسیاب های بادی و یا توسعه آنها به وسیله فناوری بیان کنند ، همگی آنها متفق رای به نابودی آسیاب هادانند . و در عمل میراث ملی ناحیه خود ، آینده شغلی کسانی که از این راه ارتقاء می کردند ، و بسیاری از مسائل دیگر را ندیده نگرفتند .

### ج. ۲. نقد پارادیم مهندسی و حضور طراحی به مثابه پارادیم

در دهه ۱۹۶۰ مسائل جدیدی چهره نشان داد . همزمان با گسترش جامعه صنعتی ، آلودگی ، نابودی محیط زیست و زباله خود به مشکلات جدیدی تبدیل شدند. جمعیت با رشد سریع و توزیع نامتوانان ثروت به بحران های جدیدی انجامید. بحران های مسلحه جهان را به سمت نابودی بیشتر کشاندند ، چرا که فناوری به خدمت نابودی جهانی به کار گرفته شده است. واژه « توسعه » که در دهه ۱۹۵۰ بسیار برای

### ج. ۳. مبانی پارادیم طراحی:

طراح دوشادوش روشنگر و مهندس رسالت نجات جامعه را بردوش دارد. همانگونه که روشنگر ، با ابزار خرد به نبرد با خرافات و انحصار تولید اندیشه می رود ؛ مهندس نیز به مدد رهیافت های علم به سوی موافع تولید پیش می تازد ، به همان شیوه نیز طراح به سلاح هنر و نگاه انسانی ، جامعه را از نگرش های عقب افتاده رها می سازد. آنچه جایگاه دیزاین را به مثابه یک الگوی مادر ارتقا می دهد ، مبانی اندیشه ای زیر است:



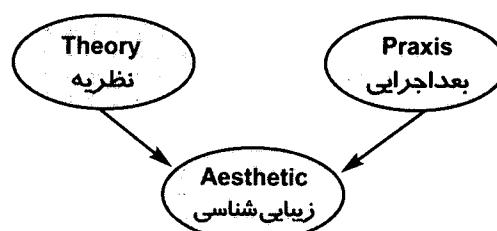
## ۱. قرن بیستم به ما آموخت که

امروزه دیگر رویکرد فن سالارانه ای که از بالا به مسائل می نگرد، نمی تواند پاسخگوی چالش های توسعه پایدار باشد. از طرفی رویکردی که از پایین به مسائل می نگرد هم نمی تواند پاسخگوی مسائل و مشکلات واقعی امروز باشد.

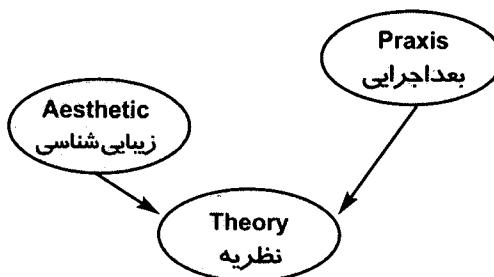
- ۱. شناخت علمی صرفا یکی از اقسام شناخت هستی است. تفاوت آن صرفا در آن است که خود را توجیه می کند.
- ۲. خطر شناخت علمی در مکانیسم خود توجیه گرآن است. زیرا در عمل به نگاه تک بعدی منجر شده که بقای خود را در روی آوردن به نگرش تقلیل گرایانه می بیند. کسی در ۲۰۰ سال پیش باور نمی کرد که روش‌نگری به اردوگاههای آشویتس بینجامد.

توسعه فناوری صرفا مقوله بهینه سازی ساخته های دست یا سیستم هایی نیست که بر مبنای مجموعه تقاضاهای شکل گرفته باشد. تقاضاهای مربوط به فناوری پویا هستند، درست به مانند خود فناوری. فناوری های موفق صرفا به برآورده ساختن تقاضاهای موجود نمی پردازند، آنها به چالش با مردم بر می خیزند و برای آنها امکان های جدیدی را باز می کنند که هیچگاه مردم به آن فکر نکرده بودند. توسعه فناوری های جدید و موفق تنها زمانی اتفاق می افتد که یک فناور بتواند به درک عمیقی از انگیزه ها و خواسته های مردمی برسد که با فناوری در ارتباط هستند و بتواند در عین حال تاثیر طراحی خود را بر روی جامعه به مثابه یک کلیت و نیز طبیعت ارزیابی کند. مسائل اصلی دارای یک مشخصه به خصوص هستند، نمی توان ادعا کرد که آنها با یک رویکرد تخصصی قابل حل می باشند. برای حل مسائل فوق، نه تنها باید از خردباری فناوری نمود بلکه منش خردگرایی در حوزه سیاست، اقتصاد، و قانون نیز به کار می آید.

- ۳. پارادایم معرفت شناسی ما به تغییری بنیادین دست یافته است، پیش از این الگوی معرفت در فرآیند زیر تجسم می یافت:



ولی امروز الگوی معرفت نیز به تغییری بنیادین رسیده است:



یعنی

◀ تئوری خود دستاورد یک کنش است. مادیگر حق داریم به صرف آنچه بر روی کاغذ می آوریم و با علم آنرا توجیه می کنیم. کنشی را جهت دهیم. تئوری خود حاصل یک عمل است.

◀ معرفت نمی تواند به یک نگرش و سلطه یک الگو - نظری علم محدود شود.

## جع. رهیافتی بر مقایسه مکاتب توسعه

می توان با سنجش مجموعه مکتب های مدرنیزاسیون و سایر مکاتب ناقد آن در برابر توسعه پایدار به نتایج زیر دست یافته :

الف : آنچه به توسعه پایدار جهت می دهد ، تغییری است که در ماهیت از پارادایم مهندسی با پارادایم طراحی انجام شده است . اگر این سرمشق را به خوبی نشناسیم ، فارغ از نقد های متعارف ، به دام الگوهای ارتقای خواهیم افتاد :

شیوه توسعه	سرمشق توسعه
مدرنیزاسیون و مکاتب ناقد	پارادایم مهندسی
توسعه پایدار	پارادایم طراحی

## ۵. باز تعریف مؤلفه های توسعه پایدار

ب: نکات عمدۀ تفاوت میان این دو پارادایم در عوامل

زیراست:

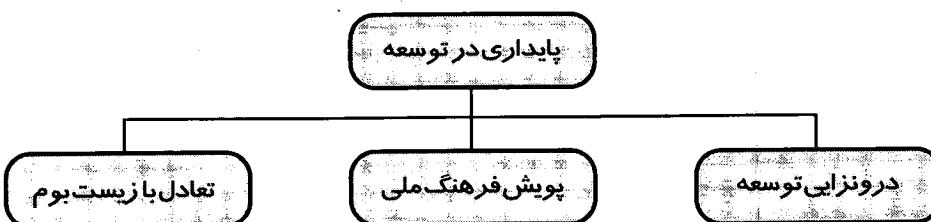
توسعه پایدار ریشه در نگرش های انتقادی بسیار عمیق داشته است . در گذشته مراد از توسعه عبارت بود از تلاش برای غربی کردن تمام جهان - با تظاهر بر بی طرفی فرهنگی و سیاسی و در واقع تحت مفروضات جانبدارانه ایدئولوژیک . ولی رنه مائو بیبرکل پیشین یونسکو در سال ۱۹۶۲ چنین می گوید : « توسعه زمانی محقق می شود که علم به فرهنگ تبدیل شده باشد » مهدی المنجره ، پژوهشگر مراکشی اضافه می کند حتی کوچکترین دستاورده علمی زمانی به صورت پدیده فرهنگی در می آید که از طرف جامعه جذب شود و به مثابه جزیی از شیوه زندگی مردم در آید .

اگر بار دیگر پرسش نخستین را در ذهن خود مرور کنیم : چه چیزی باید پایدار باشد؟ اهداف و مصادیق توسعه پایدار چیست؟ و مؤلفه های توسعه پایدار را درجه می توان جست؟ در پاسخ به آن مولفه پایداری را با سه شاخصه زیر برآورد می کنیم .

الف: در برابر تئوری محوری پارادایم مهندسی ، پارادایم طراحی ، کنش محور است .

ب: در برابر علم - محوری پارادایم مهندسی ، پارادایم طراحی ، نگرشی جهان شمول دارد . به همین دلیل است که اگر در علم تاکید بر پژوهش است ، و در حوزه نظریه های انسانی ، اهمیت فرضیه و پژوهش یکسان فرض می شود؛ در حوزه طراحی عنصر آفرینش در کنار عنصر فرضیه و مؤلفه پژوهش به یک اندازه اهمیت دارد و به همین دلیل طراح از یک سونگری بسیار دور خواهد بود .

ج: در قرن بیستم در طراحی صنعتی است که میلاد و رشد پارادایم طراحی را شاهد بوده است . پارادایم طراحی را به خوبی نخواهیم شناخت مگر دستاوردهای طراحی صنعتی را بشناسیم . پس باید نمونه های موفق این پارادایم در کنش طراحی صنعتی جستجو کرد .



شاخصه هدف برای ایجاد استمرار	شاخصه پایداری توسعه
صنایع بومی	دروزنزایی توسعه
سنت و بافت کشور	پویش فرهنگ ملی
محیط زیست	هماهنگی با اکوسیستم

استعمار تراالف یافته است. از این روی است که امروز به راهبرد توسعه پایدار به مثابه نقطه امیدی نگریسته می شود. برای آنکه راهبرد توسعه پایدار نیز به سرنوشت مکاتب پیشین دچار نشود، راهکارهای زیر عرضه می گردد:

الف: انعطاف با محیط زیست صرفاً یکی از مؤلفه های پایداری در توسعه پایدار برآورده می شود. حضور دو مؤلفه دیگر درونزایی توسعه و پویش فرهنگی دو مؤلفه لازم در ارتقا توسعه پایدار به مثابه یک راهبرد است.

ب: ماهیت توسعه پایدار با پارادایم طراحی قابل تعریف می باشد. این پارادایم در برابر پارادایم مهندسی قرار می گیرد و عدم توجه به نکته کلیدی فوق منجر به ایراد می شود که توسعه پایدار صرفاً به مثابه یک روش نقاشی تقلیل داده شود. قرن بیستم بیشترین نمود پارادایم طراحی را در کنش طراحی صنعتی یافته است.

ج: با توجه به مطالب یاد شده، از برهم کنش دوسوی طراحی صنعتی و توسعه پایدار می توان به مثابه شاخصه، روش سازماندهی و سرمشق توسعه سوچست که صرفاً با نزدیک شدن به عامل آخر است که می توان مؤلفه های یک توسعه پایدار را به درستی اجر نمود.

.

## روش های نگرش به طراحی صنعتی در جهت استمرار پیشرفت فناوری - اقتصادی

برای گشایش حوزه بررسی و پژوهش های آینده می توان روش های برآورد جایگاه طراحی صنعتی در توسعه پایدار را با نگرش های زیر تعریف نمود:

۱. نگرش شاخص : برآورد طراحی صنعتی و مثابه شاخص توسعه؛ از مثال های برجسته آن می توان به الزامی شناختن حق امضای طراح صنعت، الزام وجود طر رسمی برای هر محصول تولیدی و رعایت استانداردها طراحی در محصولات عرضه شده در بازار داخلی و جهانی نمود. شایان ذکر است هرچند معیارهای یاد شده به عنوان شاخص توسعه از دیدگاه سازمان تجارت جهانی پذیرفته شده است ولی باید ازیاد نمود که توسعه پایدار نمی تواند صرفاً به مبنای توسعه کمی شاخصها شکل گیرد و نیازمند بالندگی نهادهای مدنی مرتبط، بازهويت سازی صنایع بومی و تبيين

اینک به توضیح هریک از موارد زیر می پردازم:

◀ مراد از درونزایی توسعه، استغلا یا تلفیق صنایع بومی کشورهای با صنایع پیشرفته می باشد. به این معنا که با ورود فناوری جدید، صنایع متناهی بومی حذف نشوند، بلکه میان ساختارها و بستارهای ادراکی، فنی آن با فناوری جدید استمراری منطقی و کاربردی ایجاد شود. مثال: تلفیق طب سنتی چین با پزشکی نوین غرب

• لازم به ذکر است، بیشترین انتقادهایی که به مقوله توسعه پایدار می شود از حیث عقیم بودن این راهبرد در آمیزش با صنایع بومی و نیز تقلیل یافتن آن به شاخصه هایی است که صرفاً نقش نظارت را ایفا می کنند. ولی عقیده نگارنده براین است که درونزایی صرفاً یکی از شاخصه های توسعه پایدار است و جایگزین ساختن صرف آن به جای توسعه پایدار، مارا از پرداختن به عوامل فرهنگی باز می دارد.

◀ منظور از پویش فرهنگی: بازتعریف یا برساختن مبانی فرهنگ به گونه ای است که

- هویت فرهنگی در تعامل باهویت پاره فرهنگها، اقلیتها و سایر تکثرها ایجاد شود و از تقلیل سازی و بنیادگرایی جلوگیری به عمل آورد.

- دسترسی مردم به عناصر فرهنگی را در مقیاس عموم فراهم آورد.

- به مردم امکان مشارکت در شکل دهی فرهنگ خود را اعطای کند.

◀ مراد از پایداری بازیست بوم، نه یک شاخصه بلکه راهبردی است که باید در فرآیند توسعه به آن وفادار ماند، در زبان های اروپایی واژه طبیعت با حرف تعریف مؤنث تبیین می شود، یعنی طبیعت مقوله ای است که باید برآن مسلط شد و از آن کار کشید، نشانگر دیدگاه مردسالارانه ای است که بر هستی شناسی غربی حاکم است. در توسعه پایدار طبیعت نه به مثابه یک ابژه تعریف می شود، بلکه سوژه ای است که هویت دارد، زنده است و باید با آن به زبان فناوری مکالمه نمود، زیرا بدون طبیعت انسانی زنده نخواهد بود.

## نتیجه

راهبرد توسعه، در کشورهای در حال رشد، شباهت بسیاری به عمل جراحی پیوند دارد. برای آنکه عضو بیوندی - فناوری، فرآورده، فرهنگ یا هر عامل دیگر - از طرف جامعه پذیرفته شود، باید به کلیتی از مؤلفه ها - که بسی فراتر از شاخصه محیط زیست است - توجه داشت. متأسفانه به سبب تجربیات ناخوشایند گذشته، واژه توسعه در نزد جهان سوم با

۳. نگرش محوری : برآورد طراحی صنعتی به مثابه محور برنامه ریزی توسعه؛ تعیین سیاستگذاری‌های توسعه صنعتی متناسب با نیازهای کشور و ایجاد هماهنگی میان ورود فناوری جدید و نیازهای جامعه از طریق ایجاد کاربرد، فرهنگ و تعیین راستای نوین برای تعامل تخصص‌های مختلف؛ مشتق تمامی فعالیتهای فوق در دستاوردهای بنام محصول عرضه می‌شود.

جایگاه محوری برای طراحی صنعتی است.  
۲. نگرش هویتی : عامل بومی سازی فرآیند توسعه، استفاده از داده‌های علمی رشته در جهت شناسایی، تخمین پتانسیل و توسعه صنایع بومی کشور و تعیین راستای تبدیل سپرده‌ارزی به سرمایه مولد درجهت بازسازی، تکامل و تلفیق فناوری نوین با صنایع بومی کشور در عرصه جهانی.

#### پی‌نوشت‌ها:

- 1 -Britannica Encyclopedia, 1994-2000.
- 2- Paradigm

#### فهرست منابع :

- Agenda 2000: Sustainable Development Objectives, Issues and Action Plans.  
Britannica Encyclopedia, 1994-2000. Entry: Development.  
Central liaison office of the Delft University of Technology ,The Netherlands (DUT) :  
<http://www.cicat.tudelft.nl/PenSProject>  
Charter, Martin(2001) : Sustainable Solutions ,Developing Products and Services for the Future.  
London : The Centre for Sustainable Design, UK  
Conference on Engineering Education in Sustainable Development, 24-25 October 2002, Delft,  
The Netherlands  
Galbraith; J.K. Technology, Planning and organization ; in K.Baier and N. Researcher (eds).  
Values and the future : the impact of Technological change on Global values, Free press, 1979.  
George,Vic 1988: Wealth,Poverty & Starvation, New York : St. Martins Press.  
Industrial Design Society of America ; Definition of Industrial Design ; [www.idsa.org](http://www.idsa.org) ; 2001-09-17  
Kai N. Lee: [www.Crocusdesign .com](http://www.Crocusdesign.com)  
Journal of Sustainable Product Design ( 1998-2002) : Kluwer Academic Publishers  
Mulder, Karel (2001): Evolutionary Economic Theories of Sustainable Development. Tinbergen Institute Rotterdam- (RePEc:fth:tinber :99-038)  
Mulder, Karel (2001) : Training engineers for integrated problem solving at Delft University of Technology. Delft University of Technology, Faculty of Technology Policy and Management , De Jaffalaan 5, NL 2628 BX Delft, The Netherlands,  
Papanek, Victor; Design for the real world. John Wiley & Sons Ltd. 1986.  
Schuuring, Cas, Tuininga, Eric-Jan, Turkenburg, Willem, (red), 1983, Splijtstof Controverses rond kernenergie SOMSO/Macula, pa SISWO, Amsterdam  
Secretariat of the United Nations Commission on Sustainable Development United Nations Plaza, Room DC2-2220  
Towards Sustainable Product Design 5th International Conference 23rd-24th October 2000  
Design Center Stuttgart, Germany  
United Nations' Commission on Sustainable Development : <http://www.un.org/esa/sustdev.htm>  
Vossoughi, Sohrab( 2001) : Defining Market Opportunities Through Design:How To Improve The Bottom Line. Conference of Industrial Design in the contemporary world; Faculty of Fine Arts, University of Tehran.

اژدری، علیرضا (۱۳۸۰) : طراحی عناصر ماهیتی، عملکردی صنعت سینما پایان نامه کارشناسی ارشد، دانشگاه تهران.

برمن، مارشال (۲۰۰۱) : تجربه مدرنیته، ترجمه مراد فرهاد پور. تهران (۱۳۸۰) : نشرنی.

کهن، گوئل (۱۹۹۶) : شاخص‌شناسی در توسعه‌پایدار: توسعه‌اقتصادی و حسابهای ملی در بستر سیز. تهران: انتشارات روایت، سازمان معین ادارات

مندل، ارنست: علم اقتصاد ترجمه هوشنگ وزیری. انتشارات خوارزمی؛ ۱۳۵۸.

قطعنامه کنفرانس محیط‌زیست و توسعه سازمان ملل متحد: ۱۹۹۲.

نصیری، حسین: توسعه‌پایدار، چشم‌انداز جهان سوم. تهران: انتشارات فرهنگ‌واندیشه، ۱۳۷۹.

هیریسون، پل (۱۹۹۴) : فردای جهان سوم، ترجمه محمود طلوع. تهران: نشر رسا.